

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37285303	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49405110	GiornoSped. Versandtag 2019-05-10
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine 0198380 Bolla 37285303 Magazzino 61/5961 N. ordine cliente 550003885802 Vostro riferimento 413 Dati supplementari 20170823		Quantità dichiarata: 2160 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: l Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 15/10 Firma	
0010	Nr-art-clie 9009019876 089-014-723 F-609155.12.RH#W Charge 0033941774 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	089014723-0000-10 F-609155.12.RH#W 0033941774 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	180 228667 2160 550306761	505646600 001
Lista imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz. clienti		
40	KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90 1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista pacchi per spediz.:				
MW Pal	Nrsped/Index Kolli 800 X 600 X 895 mm 49405110-001 505646600	PesoL. 406,0 tara 34,5	Nr.espresso 340476435056466009	
Somma per spediz.	49405110 1 colli	406,0 34,5	0,430 m3	
Flash, Filderstadt (178)				
AVIEXP37285303				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:41

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. holla cons. Lieferschein-Nr.	Num. speziz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
37285303	49405110	2019-05-10
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. nf. Unsere Zeichen	Teil. Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur	
---	--

Flash Europe GmbH

178

Echterdinger Straße 57

DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	
--------------------------------------	--

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:41



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																											
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR1950127																											
				Datum / Date 10.05.2019 13:33		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																									
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 05/10/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																									
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact ~ Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 05/11/2019 Eintreff-Zeit / Required time 12:00																											
Shipping reference number																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49405106</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>89</td> <td>406,000</td> </tr> <tr> <td>49405110</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>89</td> <td>406,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49405106	Pallet	1	80	60	89	406,000	49405110	Pallet	1	80	60	89	406,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																											
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																											
49405106	Pallet	1	80	60	89	406,000																									
49405110	Pallet	1	80	60	89	406,000																									
Summe Packstücke / Amount parcels 2				Gesamt Gewicht / Total weight 812,000																											
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																											
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)																											
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 11 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																											



G	N	1	9	7	5	2	0	A	H
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

7	5	1	2	3	4
---	---	---	---	---	---

Raison Sociale/
Name / Firma _____
Adresse - Address _____
Adresse _____
N°TVA - VAT - Ust-IdNr. FL1571
RCS - Co.Reg - HRB _____
Agence/Brach name/Name Agentur _____
Tel _____
National ☐ International ☒ **CMR** ☒

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: 1251 S. 110
 Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: 12-5-12
 Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: _____
 Adresse - Address - Zustelladresse: 111 St. Charles Ave. N
St. Paul, MN 55102

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ns - Bemerkingen:
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Reserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS:

SIGNATURE:

UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS:

1.1 MAG 2019

"Ricevuto con riserva di
 ises dangereuses/Dangerous Goods/Gefahrgut
 Qui N° ONU
per la qualità e quantità

Quantité/ Quantity/ Anzahl	Conditionnement t / Packaging / Verpackung	Volume (LxLxH) Abmessungen	Poids/ Weight/ Gewicht	Description / Beschreibung	Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis	Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefährgut
1	PALE	82	1	1	CMR Transport: Prix/Charge/Preis 1. 2. 3. 4. Frais Accessoires/Additional Fees/Zusätzliche Gebühren 1. 2. 3. 4. Droits de douane/Custom Duties/Zollgebühren Autres Fais/Other Charges/Sonstige Gebühren	☐ Non Oui: N° ONU ☐ No Yes: UN n° Nein Ja: UN n° Classe, Class, Klasse ... Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung ... Transport sous temp. dirigée/Temp. controlled transport/ Temperaturgeführte Transporte ☐ Non ☐ Oui: Température: ... ☐ No ☐ Yes: Temperature: ... Nein Ja: Temperatur: ... Doc. Annexes/Annexed Doc./beigefügten Unterlagen ...

Rupture de Charge/
Transshipment/Umschlag
1°-2°

Rupture de Charge/
Transshipment/Umschlag
2°-3°

A) WHERE/NO _____

Date/Datum: _____
d'Arrivé du 1^{er} Transp. / ... / ...
Arrival of 1st Carrier / /
Ankunft 1. Transporteur ☐ ☐ h ☐ ☐

Date/Datum: _____
d'Arrivé du 2^e Transp. / ... / ...
Arrival of 2nd Carrier / /
Ankunft 2. Transporteur ☐ ☐ h ☐ ☐

Date/Datum: _____
de part du 2^e Transp. / ... / ...
Departure of 2nd Carrier / /
Abfahrt 3. Transporteur ☐ ☐ h ☐ ☐

Observations/
Bemerkungen: _____

Date/Datum:
 Arrivée du 2^e Transp.
 Arrival of 2nd Carrier
 Ankunf 2. Transporteur ☐☐h ☐☐

Date/Datum:
 Arrivée du 3^e Transp.
 Arrival of 3rd Carrier
 Ankunf 3. Transporteur ☐☐h ☐☐

Date/Datum:
 Départ du 3^e Transp.
 Departure of 3rd Carrier
 Abfahrt 4. Transporteur ☐☐h ☐☐

Observations/
 Bemerkungen:

Rupture de Charge/
Transhipment/Umschlag
3°→4°

Précisions Complémentaires

A/WHRE/WHO _____

Date/Datum:
d'Arrivé du 3^e Transp.
Arrival of 3rd Carrier .../.../...
Ankunft 3. Transporteur ☐☐☐h ☐

Date/Datum:
d'Arrivé du 4^e Transp.
Arrival of 4th Carrier .../.../...
Ankunft 4. Transporteur ☐☐☐h ☐

Date/Datum:
de Départ du 4^e Transp.
Departure of 4th Carrier .../.../...
Abfahrt 4. Transporteur ☐☐☐h ☐

Observations/

	Remarks Bemerkungen
1.	
A)	
B)	
C)	
D)	
E)	
F)	
G)	
H)	
I)	
J)	
K)	
L)	
M)	
N)	
O)	
P)	
Q)	
R)	
S)	
T)	
U)	
V)	
W)	
X)	
Y)	
Z)	

☐ NATIONAL
De nos régions et de nos
rues de France, en
donc depuis le pays
I've wait as center
directed by the center
falls, wir als Transport

[illegible]

INTERNATIONAL
CMR